

CF-4 / HF-4 /

1.450 / 1.750
r.p.m.
50-60 Hz

Bomba centrífuga para piscina

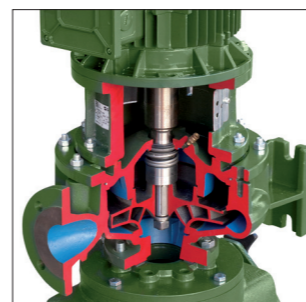
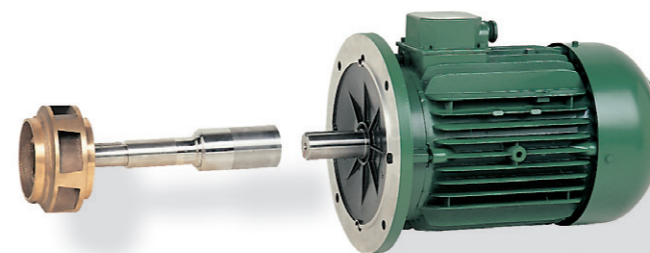
Centrifugal pump for pools

Pompe centrifuge pour piscine

Zentrifugalpumpe für Schwimmbecken

Центробежный насос для бассейнов.

Bomba centrífuga para piscinas



Una gran ventaja es poder disponer de un motor de recambio totalmente normalizado en cualquier lugar del mundo, en cualquier momento y de cualquier marca.

Another advantage is that totally standard spare motors are available anywhere in the world, at any time and by any brand.

Un autre grand avantage est le fait de pouvoir disposer d'un moteur de rechange totalement normalisé dans n'importe quel pays du monde, à n'importe quel moment et de n'importe quelle marque.

Von besonderem Vorteil ist, dass man überall auf der Welt jederzeit und von jeder Marke einen Austauschmotor einsetzen kann.

Еще одно преимущество – использование стандартных двигателей, которые можно приобрести в любой момент в любой стране мира и любого производителя.

Uma grande vantagem é poder dispor de um motor de substituição totalmente normalizado em qualquer lugar do mundo, em qualquer momento e de qualquer marca.

ES

EN

FR

Aplicaciones

Bomba centrífuga de gran caudal, a las que se ha incorporado un prefiltro en la aspiración, lo cual hace de ellas la bomba ideal para grandes equipos de filtración. El hecho de que la bomba funcione con un motor de 4 polos la hace muy silenciosa y de larga durabilidad.

Características Constructivas

Cuerpo bomba, soporte, prefiltro y turbina en fundición de hierro. Eje-acoplamiento y cesto prefiltro en acero inoxidable AISI 316. Cierre mecánico en carbón-carburo de silicio. Bajo demanda la serie CF-4 puede servirse con turbina en bronce (de serie en fundición de hierro) o bien con otras versiones de cierres mecánicos.

Mantenimiento

El mantenimiento de estas bombas es fácil y simple, ya que la construcción de la bomba, que incorpora un motor totalmente normalizado permite cambiar o reparar dicho motor sin necesidad de vaciar la instalación aunque no se disponga de válvulas de cierre en aspiración e impulsión, ni desmontar ninguna pieza de la parte hidráulica de la bomba.

Motor

Motor asíncrono standard, cerrado de ventilación externa. Su construcción normalizada permite ser sustituido por otro normalizado en cualquier momento y lugar. Grado de protección IP-55. 4 polos 50-60 Hz.

Applications

A large volume centrifugal pump, to which a pre-filter has been applied in the inlet, making these the ideal pumps for large filtering units. The fact that the pump works with a 4 poles motor makes it very quiet and long lasting.

Constructive Characteristics

Pump body, support, pre-filter and impeller in cast iron. Shaft-coupling and pre-filter sieve in AISI 316 stainless steel. Mechanical seal in carbon - silicon carbide.

On demand the CF-4 pump range may be supplied with bronze impeller (standard in cast iron) or with other versions of mechanical seal, such as : tungsten carbon, aisi 316, epdm, viton etc...

Maintenance

These pumps are easy and simple to maintain, as the construction of the pump, which includes a totally standard motor allows the motor to be changed or repaired without emptying the installation, even when you do not have pump inlet and outlet valves, or removing any part from the hydraulic part of the pump.

Motor

Standard asynchronous motor, sealed from external ventilation. Its standard construction allows it to be replaced with another standard motor at any time and in any place. Protection IP-55. 4 poles 50-60 Hz.

Applications

Pompe centrifuge à grand débit, équipée d'un filtre pour l'aspiration, la convertissant en une pompe idéale pour de grandes installations de filtration.

Le fait que la pompe fonctionne avec un moteur de 4 pôles la rend très silencieuse et avec une grande durée de vie.

Caractéristiques des composants

Le corps de la pompe, le support, le préfiltre et la turbine sont en fonte. L'axe-couple et le panier de préfiltrage sont en acier inoxydable AISI 316. La fermeture mécanique est en carbone-carbure de silice. À la demande, la turbine peut être en bronze et la fermeture mécanique peut être en carbone de tungstène.

Entretien

L'entretien de ces pompes est simple et facile, car leur construction, qui incorpore un moteur totalement normalisé, permet de changer ou de modifier ce dernier sans avoir besoin de vider l'installation ni de démonter aucune pièce de la partie hydraulique de la pompe, même si l'on ne dispose pas de valves de fermeture à l'entrée et à la sortie de la pompe.

Moteur

Moteur asynchrone standard fermé, à ventilation externe. Sa construction conforme aux normes permet de le substituer par un autre à tout moment, et dans n'importe quel pays. Degré de protection IP-55, 4 pôles, 50-60 Hz.

DE

KG

PT

Anwendungen

Zentrifugalpumpe mit großem Durchfluss, mit eingebautem Vorfilter in der Ansaugvorrichtung, was sie somit zur idealen Pumpe für große Filtereinrichtungen macht.

Die Tatsache, dass die Pumpe mit einem Motor von 4 polig funktioniert, macht sie ausgesprochen ruhig und langlebig.

Herstellungsdaten

Pumpenkörper, Vorfilter und Turbine aus Gusseisen. Achse, Kopplung und Vorfilter aus rostfreiem Edelstahl AISI 316. Mechanischer Verschluss aus Karbon-Keramik-Karbid. Falls gewünscht, kann die Turbine aus Bronze gefertigt werden und der mechanische Verschluss aus Silizium-Karbid oder Hartmetall.

Wartung

Die Wartung dieser Pumpen ist einfach und problemlos, da die Konstruktionsweise der Pumpe, die einen normalisierten Motor enthält, es ermöglicht, diesen Motor ohne Entleerung der Einrichtung auszutauschen oder zu reparieren, und auch nichts am hydraulischen Teil der Pumpe abgebaut werden muss.

Motor

Asynchroner Standardmotor, luftdicht verschlossen. Seine Konstruktionsweise erlaubt jederzeit und überall einen problemlosen Austausch. Schutzgrad IP-55. 4 polig. 50-60 Hz.

Сферы применения

Высокопроизводительный центробежный насос. На входе используется фильтр предварительной очистки, что делает насос идеальным вариантом для больших фильтрационных установок. Использование 4-полюсного двигателя обеспечивает бесшумную работу насоса в течение длительного срока.

Характеристики конструкции

Корпус насоса, опора, фильтр предварительной очистки и крыльчатка из чугуна. Вал-муфта и сетка фильтра предварительной очистки из нержавеющей стали AISI 316. Механическое уплотнение из углерода - карбида кремния.

По требованию заказчика насос CF-4 поставляется с бронзовой крыльчаткой (в стандартную комплектацию входит крыльчатка из чугуна) или с другими моделями механического уплотнения, например, из карбида вольфрама, стали AISI 316, каучука, витона и т.п.

Техобслуживание

Насосы просты в обслуживании. Использование стандартных двигателей позволяет легко заменить или отремонтировать двигатель, не опорожняя установку, даже если впускные и выпускные клапаны не установлены. При этом демонтаж каких-либо деталей гидравлической части насоса не требуется.

Aplicações

Bombas centrífugas de grande caudal com um pré-filtro incorporado na aspiração, o qual as convertem nas bombas ideais para grandes equipamentos de filtração.

O facto de que funcionem com um motor de 4 pólos faz com que sejam muito silenciosas e de longa durabilidade.

Características de Construção

Corpo bomba, suporte, pré-filtro e turbina de ferro fundido. Eixo-acoplamento e cesto pré-filtro de aço inoxidável AISI 316. Fecho mecânico de carvão-carboneto de silício. Sob pedido a turbina pode ser de bronze.

Manutenção

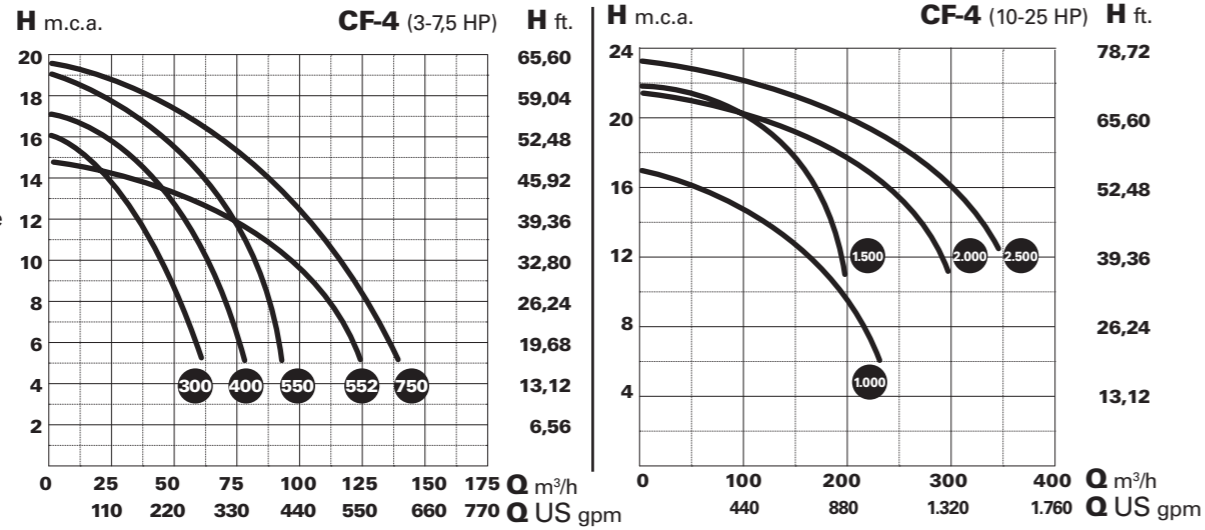
A manutenção é fácil e simples, já que a construção da bomba, que incorpora um motor totalmente normalizado, permite substituir ou reparar o motor sem a necessidade de esvaziar a instalação, mesmo no caso de não dispor de válvulas de fecho na entrada e na saída da bomba, nem de desmontar nenhuma peça da parte hidráulica da bomba.

Motor

Motor assíncrono standard, fechado de ventilação externa. A construção normalizada do motor permite a sua substituição por outro motor normalizado em qualquer momento e lugar. Grau de protecção IP-55. 4 pólos 50-60 Hz.

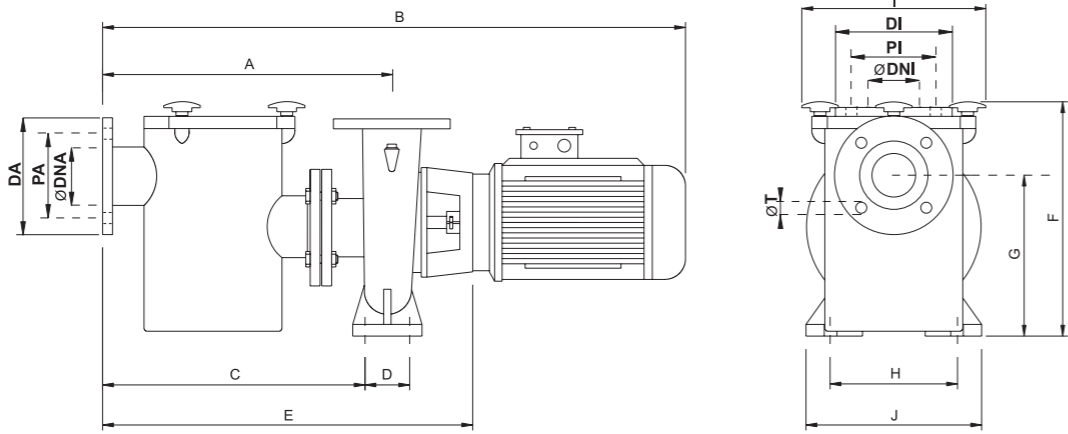
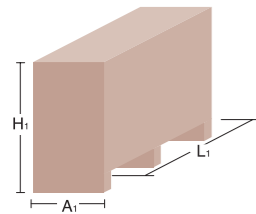
CF-4

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



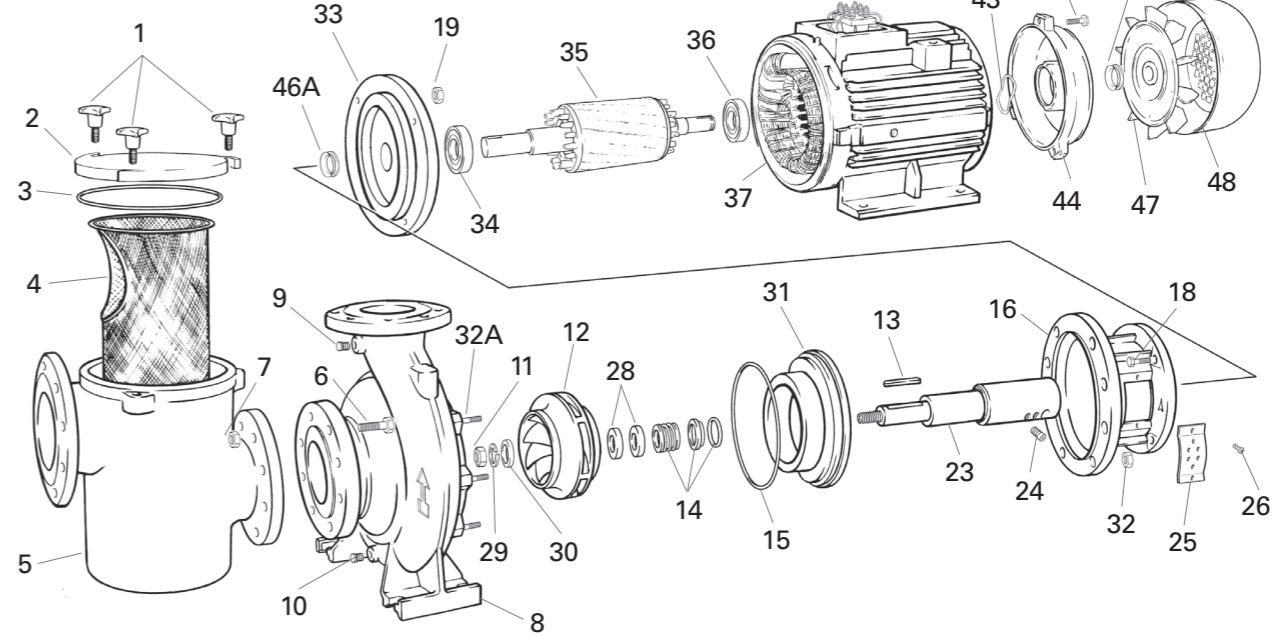
Tipo / Type	HP	KW	A		Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.											Ø DNA	Ø DNI	
			230V	400V	9	10	12	14	15	16	18	20	21	Caudal m³/h / Flow m³/h				
CF-4 300	3	2,2	9,4	5,3	54	50	44	30	20	-	-	-	-	-	-	-	DN65	DN50
CF-4 400	4	3	12,5	6,9	-	70	67	50	36	20	-	-	-	-	-	-	DN80	DN65
CF-4 550	5,5	4	17	9,2	-	-	84	72	66	54	20	-	-	-	-	-	DN80	DN65
CF-4 552	5,5	4	17	9,2	120	110	78	28	-	-	-	-	-	-	-	-	DN100	DN80
CF-4 750	7,5	5,5	23	12	-	-	124	104	90	72	-	-	-	-	-	-	DN100	DN80
CF-4 1000	10	7,5	-	15,5	-	210	175	130	90	60	-	-	-	-	-	-	DN125	DN100
CF-4 1500	15	11	-	21,8	-	-	215	200	190	180	150	120	60	-	-	-	DN125	DN100
CF-4 2000	20	15	-	32	-	-	320	300	275	260	210	102	-	-	-	-	DN150	DN125
CF-4 2500	25	18,5	-	39	-	-	360	340	310	280	220	190	-	-	-	-	DN150	DN125

Datos embalage
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	Modelos / Types a 1.450 r.p.m.										Aspiración / Inlet				Impulsión / Output				Embalaje / Package			Peso kg.		
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø DNA	DA	PA	N°T	ØT	Ø DNA	DI	PI	N°T	ØT	H1		A1	L1
CF-4 300	465	979	430	70	639	360	250	212	265	302	65	185	145	4	18	50	165	125	4	18	660	400	1,050	94
CF-4 400	442	998	398	95	616	450	250	250	320	333	80	200	160	4	18	65	185	145	4	18	660	400	1,050	105
CF-4 550	442	1021	398	95	616	450	250	250	320	333	80	200	160	4	18	65	185	145	4	18	660	400	1,150	110
CF-4 552	490	1138	443	95	733	430	270	280	345	365	100	220	180	8	18	80	200	160	8	18	660	400	1,150	140
CF-4 750	490	1248	443	95	733	430	270	280	345	365	100	220	180	8	18	80	200	160	8	18	660	400	1,150	155
CF-4 1000	500	1258	440	120	743	480	270	280	360	392	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	490	400	1280	176
CF-4 1500	515	1413	455	120	788	505	270	315	400	424	125	250	210	8	18	100	220	180	8	18	510	430	1430	272
CF-4 2000	585	1528	525	120	858	611	380	315	400	472	150	290	240	8	18	125	250	210	8	18	615	480	1560	355
CF-4 2500	585	1558	525	120	858	611	380	315	400	472	150	290	240	8	18	125	250	210	8	18	615	480	1595	385

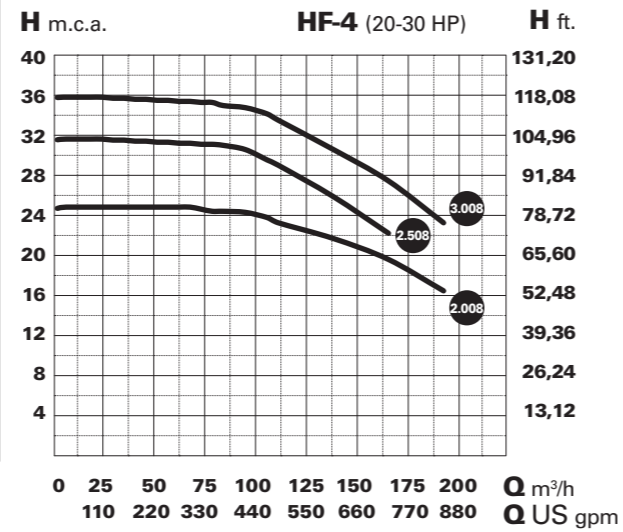
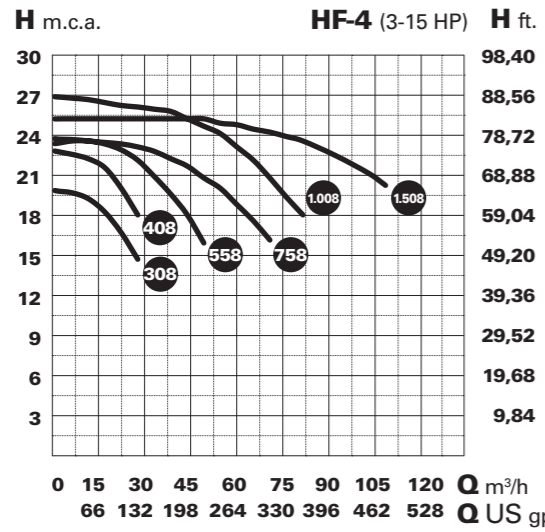
Denominación recambios
Spare-part description
Dénomination des pièces
Bezeichnung der Ersatzteile
Русский наименования запчастей
Denominação peças



1 - POMO PREFILTRO	1 - PRE-FILTER HANDLE.	1 - POIGNÉE PRÉFILTRE.	1 - KNOPF VORFILTER	1 - РУЧКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	1 - POMO PRÉ-FILTRO.
2 - TAPA REGISTRO PREFILTRO	2 - PRE-FILTER INSPECTION COVER.	2 - ABDECKUNG VORFILTER.	2 - ABDECKUNG VORFILTER	2 - СМОТРОВАЯ КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	2 - TAMPА REGISTO PRÉ-FILTRO.
3 - JUNTA TAPA REGISTRO	3 - INSPECTION COVER SEAL	3 - JOINT CAPOT CONTRÔLE	3 - ABDECKUNG DICHTUNG	3 - УПЛОТНЕНИЕ СМОТРОВОЙ КРЫШКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	3 - JUNTA TAMPА REGISTO PRÉ-FILTRO.
4 - CESTA PREFILTRO	4 - PRE-FILTER BASKET	4 - BAC PRÉFILTRE	4 - KORB VORFILTER	4 - СЕТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	4 - CESTO PRÉ-FILTRO.
5 - PREFILTRO	5 - PRE-FILTER	5 - PRÉFILTRE	5 - VORFILTER	5 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	5 - PRÉ-FILTRO.
6 - TORNILLO PREFILTRO-CUERPO	6 - PRE-FILTER-BODY BOLT	6 - VIS PRÉFILTRE-CORPS	6 - SCHRAUBE KÖRPER VORFILTER	6 - БОЛТ КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	6 - PARAFUSO PRÉ-FILTRO-CORPO.
7 - TUERCA PREFILTRO-CUERPO	7 - PRE-FILTER-BODY NUT	7 - ÉCROU PRÉFILTRE-CORPS	7 - SCHRAUBENMUTTER KÖRPER VORFILTER	7 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	7 - PORCA PRÉ-FILTRO-CORPO.
8 - CUERPO BOMBA	8 - PUMP BODY	8 - CORPS POMPE	8 - KÖRPER POMPE	8 - КОРПУС НАСОСА	8 - CORPO BOMBA.
9 - TORNILLO CEBADO	9 - FILLING BOLT	9 - VIS GRAISSÉE	9 - VIS GRAISSÉE	9 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ	9 - PARAFUSO ESCOZAMENTO.
10 - TORNILLO VACIADO	10 - EMPTYING BOLT	10 - VIS À VIDE	10 - VIS À VIDE	10 - БОЛТ ОПОРОЖНЕНИЯ	10 - PARAFUSO ESVAZIAMENTO.
11 - TUERCA TURBINA	11 - IMPELLER NUT	11 - ÉCROU TURBINE	11 - SCHRAUBE LEERUNG	11 - ГАЙКА КРЫЛЬЧАТКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	11 - PORCA TURBINA.
12 - TURBINA	12 - IMPELLER	12 - TURBINE	12 - TURBINE	12 - КРЫЛЬЧАТКА	12 - TURBINA.
13 - CHAVETA	13 - PIN	13 - GOUPILE	13 - PIN	13 - ШТИФТ	13 - CHAVETA.
14 - CIERRE MECÁNICO	14 - MECHANICAL SEAL	14 - FERMETURE MÉCANIQUE	14 - MECHANISCHER VERSCHLUSS	14 - МЕХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ	14 - FECHO MECÁNICO.
15 - JUNTA TORICA CUERPO BOMBA	15 - PUMP BODY O-RING	15 - JOINT TORIQUE CORPS POMPE	15 - MECHANISCHER VERSCHLUSS	15 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА	15 - JUNTA TÓRICA CORPO BOMBA.
16 - SOPORTE BOMBA MOTOR	16 - MOTOR PUMP SUPPORT	16 - SUPPORT POMPE MOTEUR	16 - HALTERUNG KÖRPER POMPE	16 - ОПОРА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ	16 - SUPORTE BOMBA MOTOR.
18 - TORNILLO SOPORTE-MOTOR	18 - MOTOR SUPPORT BOLT.	18 - VIS SUPPORT-MOTEUR.	18 - VIS SUPPORT-MOTEUR	18 - БОЛТ ОПОРЫ НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ	18 - PARAFUSO SUPORTE-MOTOR.
19 - TUERCA TORNILLO SOPORTE-MOTOR	19 - MOTOR SUPPORT NUT FOR BOLT	19 - ÉCROU VIS SUPPORT-MOTEUR	19 - SCHRAUBE LEERUNG	19 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ	19 - PORCA PARAFUSO SUPORTE-MOTOR.
23 - EJE ACOPLAMIENTO	23 - COUPLING SHAFT	23 - AXE COUPLE	23 - SCHRAUBENMUTTER HALTERUNG MOTOR	23 - ВАЛ МУФТЫ	23 - EIXO ACOPLAMENTO.
24 - TORNILLO SUJECCIÓN ACOPLAM.	24 - COUPLING SUPPORT BOLT	24 - VIS FIXATION COUPLE	24 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG	24 - ТОРОВОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА	24 - PARAFUSO FIXAÇÃO TAMPA ACOPL.
25 - TAPA ACOPLAMIENTO	25 - COUPLING COVER	25 - CAPOT COUPLE	25 - KUPPLUNGSDECKEL	25 - ТАМПА АСОПЛАМЕНТО	25 - TAMPА ACOPLAMENTO.
26 - TORNILLO FIJACIÓN TAPA ACOPLAM.	26 - COUPLING COVER FIXING BOLT	26 - VIS FIXATION CAPOT COUPLE	26 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG	26 - БОЛТ ОПОРЫ ТАМПА АСОПЛАМЕНТО	26 - PARAFUSO FIXAÇÃO TAMPA ACOPL.
28 - SEPARADOR TURBINA	28 - IMPELLER SEPARATOR	28 - SÉPARATEUR TURBINE	28 - SEPARATEUR TURBINE	28 - СЕПАРАТОР КРЫЛЬЧАТКИ	28 - SEPARADOR TURBINA.
31 - MOTOR PUMP SUPPORT CLAMP	31 - BRIDE SUPPORT POMPE-MOTEUR	31 - BRIDE SUPPORT POMPE-MOTEUR	25 - KUPPLUNGSDECKEL	25 - КРЫШКА МУФТЫ	31 - BRIDA SUPORTE BOMBA-MOTOR.
32 - THREADED PIN NUT.	32 - THREADED PIN	32 - ÉCROU GOUPILE FILETÉE	26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGSDECKEL	26 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ	32 - PASSADOR ROSCADO.
32 - TUERCA PASADOR ROSCADO	32 - FRONT MOTOR COVER.	32 - CAPOT AVANT MOTEUR.	28 - TRENUNG TURBINE	28 - КРЫШКА МУФТЫ	32 - PORCA PASSADOR ROSCADO.
33 - TAPA DELANTERA MOTOR	34 - FRONT BEARING.	34 - ROULEMENT AVANT.	26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGSDECKEL	26 - КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ КРЫШКИ МУФТЫ	33 - TAMPА DIANTEIRA MOTOR.
34 - RODAMIENTO DELANTERO	35 - ROTOR SHAFT.	35 - AXE ROTOR.	31 - STÜTZFLANSCH PUMPENMOTOR	31 - СЕПАРАТОР КРЫЛЬЧАТКИ	34 - ROLAMENTO DIANTEIRO.
35 - EJE ROTOR	36 - REAR BEARING.	36 - ROULEMENT ARRIÈRE	32 - MUTTER GEWINDESTIFT	32 - ЗАЖИМ ОПОРЫ НАСОСА С ДВИГАТЕЛЕМ	35 - EIXO ROTOR.
36 - RODAMIENTO TRASERO	37 - STATOR WITH HOUSING	37 - STATOR AVEC CARCASSE	33 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR	33 - ЭСТАТОР СОМ CARCAÇA	36 - ROLAMENTO TRASEIRO.
37 - ESTATOR CON CARCASA	38 - TERMINAL BOX GASKET	38 - JOINT BOITE BORNES	34 - VORDERLAGER	34 - JUNTA INF CAIXA BORNES	37 - ESTATOR COM CARCAÇA.
38 - JUNTA CAJA CONEXIONES	39 - TERMINAL BOX	39 - JOINT BOITE	35 - ROTORACHSE	35 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	38 - JUNTA INF CAIXA BORNES.
39 - CAJA CONEXIONES	40 - JUNCTION COVER SEAL	40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS	36 - HINTERLAGER	36 - ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК	39 - CAIXA BORNES.
40 - JUNTA TAPA CONEXIONES	41 - JUNCTION COVER	41 - CAPOT CONNEXIONS	37 - STÄNDER MIT GEHÄUSE	37 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК	40 - JUNTA TAMPА BORNES.
41 - TAPA BORNES	42 - JUNCTION COVER BOLT	42 - VIS CAPOT CONNEXIONS	38 - KLEMMENKASTENDICHTUNG	38 - КЛЕММЕНКАСТЕННЫЙ УПЛОТНИТЕЛЬ	41 - TAMPА BORNES.
42 - TORNILLO TAPA BORNES	43 - LASAJE WASHER	43 - RONDELLE DE BUTÉE	39 - KLEMMENKASTEN	39 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК	42 - PARAFUSO TAMPА BORNES.
43 - ARANDELA LASAJE	44 - MOTOR REAR COVER	44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR	40 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN	40 - ПРОКЛАДКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ	43 - ANILHA LASAJE.
44 - TAPA TRASERA MOTOR	45 - REAR COVER BOLT	45 - VIS CAPOT ARRIÈRE	41 - ABZWEIGKASTEN	41 - РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА	44 - TAMPА TRASEIRA MOTOR.
45 - TORNILLO TAPA TRASERA	46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR	46 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR	37 - STÄNDER MIT GEHÄUSE	37 - УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЯ	45 - PARAFUSO TAMPА TRASEIRA.
46 - RETÉN TAPA TRASERA MOTOR	46A - MOTOR FRONT COVER RETAINER	46A - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR	38 - KLEMMENKASTEN	38 - КРЫШКА СОЕДИНЕНИЯ	46 - RETÉM TAMPА TRASEIRA MOTOR.
46A - RETÉN TAPA DELANTERA MOTOR	47 - VENTILATOR	47 - VENTILATEUR	40 - DICHTUNG VERSCHLUSS ABZWEIGKASTEN	40 - БОЛТ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЯ	47 - VENTILADOR.
47 - VENTILADOR	48 - VENTILATOR COVER	48 - CAPOT VENTILATEUR	44 - HINTERE MOTORABDECKUNG	44 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	48 - TAMPА VENTILADOR.
48 - TAPA VENTILADOR			45 - SCHRAUBE HINTERE ABDECKUNG	45 - БОЛТ ЗАДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ	
			46 - ARRETTIERUNG HINTERE MOTORABDECKUNG	46 - СТОПОР ЗАДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ	
			46A - ARRETTIERUNG VORDERER MOTORABDECKUNG	46A - СТОПОР ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКИ ДВИГАТЕЛЯ	
			47 - VENTILATOR	47 - ВЕНТИЛЯТОР	
			48 - ABDECKUNG (DECKEL) VENTILATOR	48 - КРЫШКА ВЕНТИЛЯТОРА	

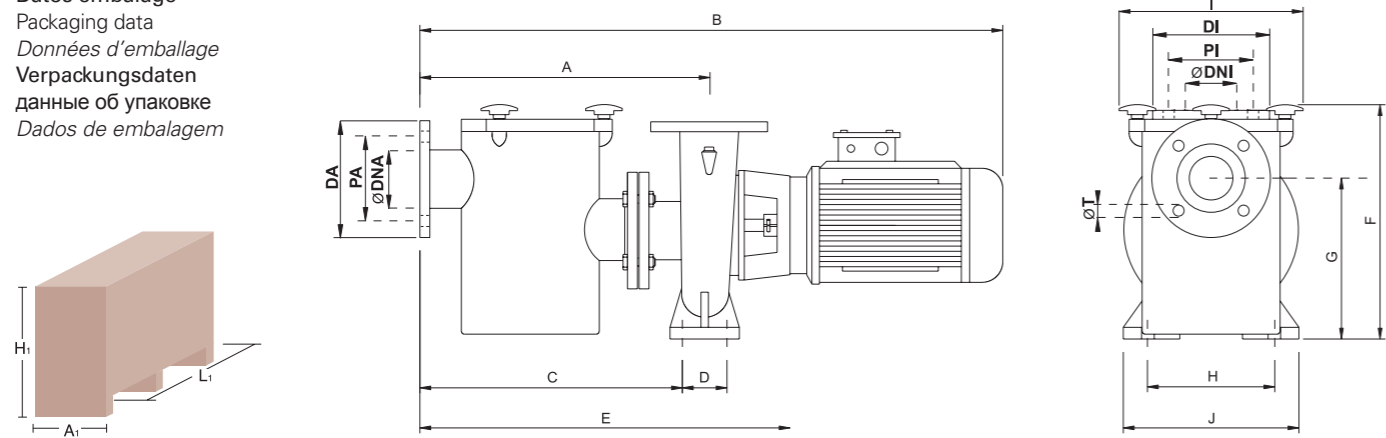
HF-4

Datos técnicos
Technical data
Données techniques
Technische Daten
технические данные
Dados técnicos



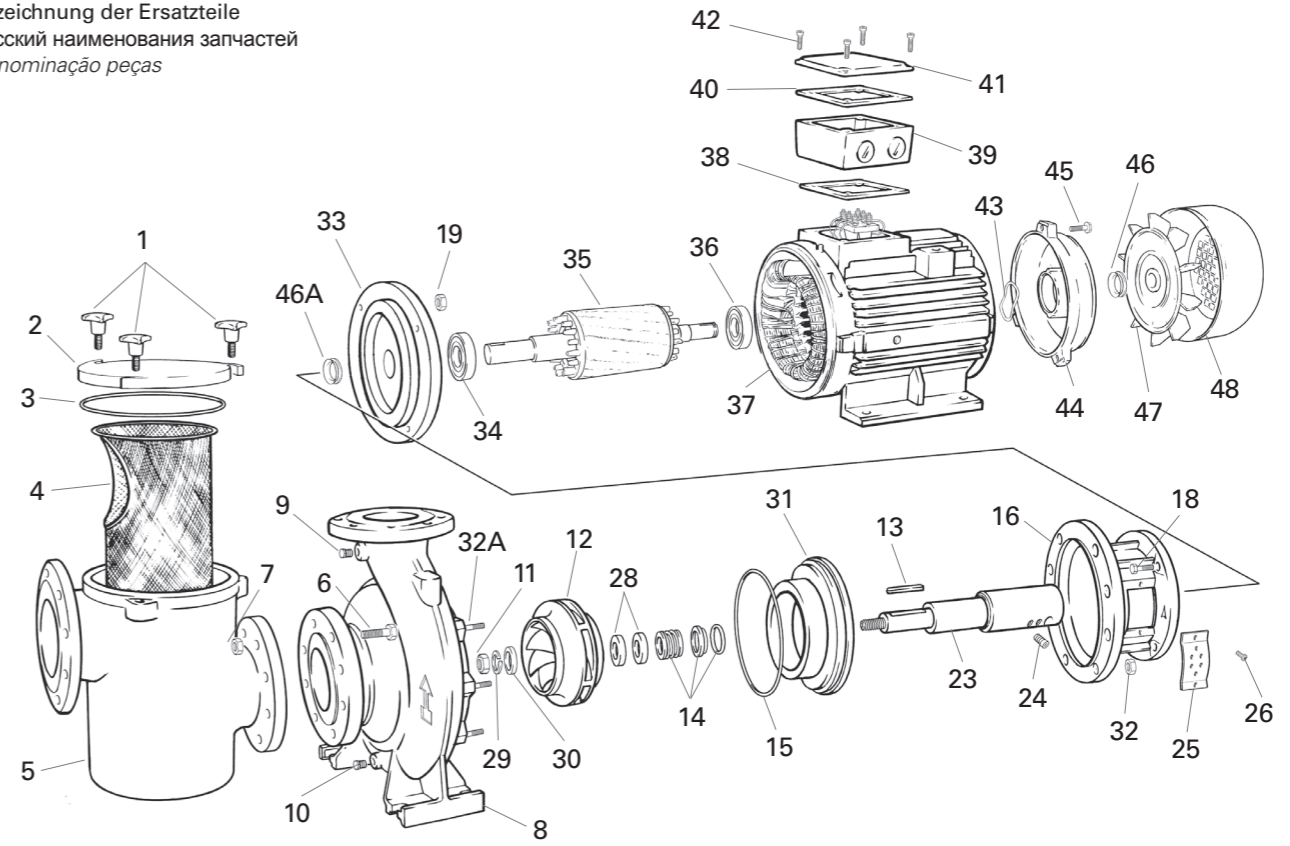
Tipo / Type	HP	KW	A		Altura manométrica m.c.a. / Manometric height w.c.m.												
			230V	400V	18	20	22	24	25	27	30	32	35				
			Caudal m³/h / Flow m³/h														
HF-4 308	3	2,2	9,4	5,5	23	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 408	4	3	12,5	6,9	-	27	19	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 558	5,5	4	17	9,2	51	43	33	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 758	7,5	5,5	23	12	75	64	50	12	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 1008	10	7,5	-	15,5	-	85	75	63	54	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 1508	15	11	-	21,8	-	-	110	90	72	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 2008	20	15	-	32	-	190	160	120	102	-	-	-	-	-	-	-	-
HF-4 2508	25	18,5	-	41,5	-	-	-	170	160	140	120	30	-	-	-	-	-
HF-4 3008	30	22	-	52	-	-	-	210	200	190	160	135	102	-	-	-	-

Datos embalaje
Packaging data
Données d'emballage
Verpackungsdaten
данные об упаковке
Dados de embalagem



Tipo / Type	Modelos / Types a 1.450 r.p.m.										Aspiración / Inlet				Impulsión / Output				Embalaje / Package			Peso kg.		
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	Ø D _{NA}	DA	PA	N°T	ØT	Ø D _{NI}	DI	PI	N°T	ØT	H1		A1	L1
HF-4 308	480	994	432	95	654	415	310	250	260	336	DN 65	185	145	4	16	DN 40	150	110	4	16	515	400	1000	127
HF-4 408	480	994	432	95	654	415	310	250	260	336	DN 65	185	145	4	16	DN 40	150	110	4	16	515	400	1000	127
HF-4 558	480	994	432	95	654	415	310	250	260	343	DN 65	185	145	4	16	DN 50	165	125	4	16	515	400	1000	139
HF-4 758	480	1125	420	120	723	450	330	280	260	370	DN 80	200	160	8	16	DN 65	185	145	4	16	550	400	1200	195
HF-4 1008	505	1150	445	120	748	505	355	315	260	429	DN 80	200	160	8	16	DN 65	185	145	4	16	605	450	1200	211
HF-4 1508	505	1238	445	120	778	480	315	315	260	410	DN 100	220	180	8	16	DN 80	200	160	8	16	580	450	1300	306
HF-4 2008	520	1253	460	120	793	505	340	315	260	424	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	605	450	1300	324
HF-4 2508	520	1331	460	120	793	565	365	315	260	478	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	665	500	1400	364
HF-4 3008	520	1406	460	120	793	565	365	315	260	478	DN 125	250	210	8	16	DN 100	220	180	8	16	665	500	1500	376

Denominación recambios
Spare-part description
Dénomination des pièces
Bezeichnung der Ersatzteile
Русский наименования запчастей
Denominação peças



1 - POMO PREFILTRO	1 - PRE-FILTER HANDLE.	1 - POIGNÉE PRÉFILTRE.	1 - KNOPF VORFILTER	1 - РУЧКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	1 - POMO PRÉ-FILTRO.
2 - TAPA REGISTRO PREFILTRO	2 - PRE-FILTER INSPECTION COVER.	2 - CAPOT CONTRÔLE PRÉFILTRE.	2 - ABDECKUNG VORFILTER	2 - СМОТРОВАЯ КРЫШКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	2 - TAMPА REGISTO PRÉ-FILTRO.
3 - JUNTA TAPA REGISTRO	3 - INSPECTION COVER SEAL	3 - JOINT CAPOT CONTRÔLE	3 - ABDECKUNG DICHTUNG	3 - УПЛОТНЕНИЕ СМОТРОВОЙ КРЫШКИ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	3 - JUNTA TAMPА REGISTO
4 - CESTA PREFILTRO	4 - PRE-FILTER BASKET	4 - BAC PRÉFILTRE	4 - KORB VORFILTER	4 - СЕТКА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	4 - CESTO PRÉ-FILTRO
5 - PREFILTRO	5 - PRE-FILTER	5 - PRÉFILTRE	5 - VORFILTER	5 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	5 - PRÉ-FILTRO
6 - TORNILLO PREFILTRO-CUERPO	6 - PRE-FILTER-BODY BOLT	6 - VIS PRÉFILTRE-CORPS	6 - SCHRAUBE KÖRPER VORFILTER	6 - БОЛТ КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	6 - PARAFUSO PRÉ-FILTRO-CORPO
7 - TUERCA PREFILTRO-CUERPO	7 - PRE-FILTER-BODY NUT	7 - ÉCROU PRÉFILTRE-CORPS	7 - SCHRAUBENMUTTER KÖRPER VORFILTER	7 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	7 - PORCA PRÉ-FILTRO-CORPO
8 - CUERPO BOMBA	8 - PUMP BODY	8 - CORPS POMPE	8 - KÖRPER PUMPE	8 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	8 - CORPO BOMBA
9 - TORNILLO CEBADO	9 - FILLING BOLT	9 - VIS GRAISSÉE	9 - VIS GRAISSÉE	9 - ФИЛЬТР ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	9 - PARAFUSO ESCORVAMENTO
10 - TORNILLO VACIADO	10 - EMPTYING BOLT	10 - VIS À VIDE	10 - VIS À VIDE	10 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	10 - PARAFUSO ESCORVAMENTO
11 - TUERCA TURBINA	11 - IMPELLER NUT	11 - ÉCROU TURBINE	11 - SCHRAUBE LEERUNG	11 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	11 - PORCA TURBINA
12 - TURBINA	12 - IMPELLER	12 - TURBINE	12 - TURBINE	12 - ГАЙКА КОРПУСА ФИЛЬТРА ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ОЧИСТКИ	12 - TURBINA
13 - CHAVETA	13 - PIN	13 - GOUPILLE	13 - PASSFEDER	13 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ	13 - CHAVETA
14 - CIERRE MECÁNICO	14 - MECHANICAL SEAL	14 - FERMETURE MÉCANIQUE	14 - MECHANISCHER VERSCHLUSS	14 - БОЛТ ЗАПОЛНЕНИЯ	14 - FECHO MECÁNICO
15 - JUNTA TORICA CUERPO BOMBA	15 - PUMP BODY O-RING	15 - JOINT TORIQUE CORPS POMPE	15 - O-RING KÖRPER PUMPE	15 - БОЛТ ОПОРОЖНЕНИЯ	15 - JUNTA TÓRICA CORPO BOMBA
16 - SOPORTE BOMBA MOTOR	16 - MOTOR PUMP SUPPORT	16 - SUPPORT POMPE MOTEUR	16 - SUPPORT POMPE	16 - ГАЙКА КРЫЛЬЧАТКИ	16 - SUPORTE BOMBA MOTOR
17 - TORNILLO SOPORTE-MOTOR	17 - MOTOR SUPPORT BOLT.	17 - VIS SUPPORT-MOTEUR.	17 - HALTERUNG KÖRPER PUMPE	17 - КРЫЛЬЧАТКА	17 - PARAFUSO SUPORTE-MOTOR.
18 - TUERCA TORNILLO SOPORTE-MOTOR	18 - MOTOR SUPPORT NUT FOR BOLT	18 - ÉCROU VIS SUPPORT-MOTEUR	18 - SCHRAUBE LEERUNG	18 - ШТИФТ	18 - PORCA PARAFUSO SUPORTE-MOTOR
23 - EJE ACOPLAMIENTO	23 - COUPLING SHAFT	23 - AXE COUPLE	23 - AXE KUPPLUNG	19 - MEХАНИЧЕСКОЕ УПЛОТНЕНИЕ	23 - EIXO ACOPLAMENTO
24 - TORNILLO SUIECCIÓN ACOPLAM.	24 - COUPLING SUPPORT BOLT	24 - VIS FIXATION COUPLE	24 - VERANKERUNGSSCHRAUBE KUPPLUNG	15 - ТОРОИДАЛЬНАЯ ПРОКЛАДКА КОРПУСА НАСОСА	24 - PARAFUSO FIXAÇÃO ACOPLAMENTO
25 - TAPA ACOPLAMIENTO	25 - COUPLING COVER	25 - CAPOT COUPLE	25 - DICHTUNG VORFILTER	16 - ОПОРА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ	25 - TAMPА ACOPLAMENTO
26 - TORNILLO FIJACIÓN TAPA ACOPLAM.	26 - COUPLING COVER FIXING BOLT	26 - VIS FIXATION CAPOT COUPLE	26 - FESTHALTESCHRAUBE KUPPLUNGS-DECKEL	16 - БОЛТ ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ	26 - PARAFUSO FIXAÇÃO TAMPА ACOPL.
28 - SEPARADOR TURBINA	28 - IMPELLER SEPARATOR	28 - SÉPARATEUR TURBINE	28 - SEPARATOR TURBINE	19 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ	28 - SEPARADOR TURBINA
31 - BRIDA SOPORTE BOMBA	31 - MOTOR PUMP SUPPORT CLAMP	31 - BRIDE SUPPORT POMPE-MOTEUR	31 - KUPPLUNGSDECKEL	20 - ПОРТА НАСОСА ДВИГАТЕЛЯ	31 - BRIDA SUPORTE BOMBA-MOTOR
32 - PASADOR ROSCADO	32 - THREADED PIN NUT.	32 - ÉCROU GOUPILLE FILETÉE	32 - GOUPILLE FILETÉE	20 - ГАЙКА ДЛЯ БОЛТА ОПОРЫ ДВИГАТЕЛЯ	32 - PASSADOR ROSCADO
32 - TUERCA PASADOR ROSCADO	32 - FRONT MOTOR COVER.	32 - CAPOT AVANT MOTEUR.	32 - TRENUNG TURBINE	24 - БОЛТ ОПОРЫ МУФТЫ	32 - PORCA PASSADOR ROSCADO.
33 - TAPA DELANTERA MOTOR	33 - FRONT BEARING.	33 - ROULEMENT AVANT.	33 - STÜTZFLANSCH PUMPENMOTOR	25 - КРЫШКА МУФТЫ	33 - TAMPА BORNES
34 - RODAMIENTO DELANTERO	34 - ROTOR SHAFT.	34 - ROULEMENT AVANT.	34 - GEWINDESTIFT	26 - КРЕПЕЖНЫЙ БОЛТ КРЫШКИ МУФТЫ	34 - PARAFUSO TAMPА BORNES
35 - EJE ROTOR	35 - REAR BEARING	35 - ROULEMENT ARRIÈRE.	35 - MUTTER GEWINDESTIFT	28 - СЕПАРАТОР КРЫЛЬЧАТКИ	35 - EIXO ROTOR.
36 - RODAMIENTO TRASERO	36 - REAR WITH HOUSING	36 - ROTULEMENT ARRIÈRE	36 - MUTTER GEWINDESTIFT	31 - ЗАЖИМ ОПОРЫ НАСОСА С ДВИГАТЕЛЕМ	36 - ROLAMENTO TRASEIRO
37 - ESTATOR CON CARCASA	37 - STATOR WITH HOUSING	37 - STATOR AVEC CARCASSE	37 - VORDERER VERSCHLUSS MOTOR	32 - ГАЙКА РЕЗЬБОВОЙ ШТИЛЬКИ	37 - ESTATOR COM CARCAÇA
38 - TERMINAL BOX GASKET	38 - TERMINAL BOX GASKET	38 - JOINT BOITE BORNES	38 - VORDERLAGER	32A - РЕЗЬБОВАЯ ШТИЛЬКА	38 - JUNTA INF CAIXA BORNES
39 - TERMINAL BOX	39 - TERMINAL BOX	39 - JOINT BOITE	39 - ROTORACHSE	33 - ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	39 - CAIXA BORNES
40 - JUNCTION COVER SEAL	40 - JUNCTION COVER SEAL	40 - JOINT CAPOT CONNEXIONS	40 - HINTERLAGER	34 - ПЕРЕДНИЙ ПОДШИПНИК	40 - JUNTA TAMPА BORNES
41 - JUNCTION COVER	41 - JUNCTION COVER	41 - CAPOT CONNEXIONS	41 - STÄNDER MIT GEHÄUSE	35 - ВАЛ РОТОРА	41 - TAMPА BORNES
42 - JUNCTION COVER BOLT	42 - JUNCTION COVER BOLT	42 - VIS CAPOT CONNEXIONS	42 - KLEMMENKASTEN	36 - ЗАДНИЙ ПОДШИПНИК	42 - PARAFUSO TAMPА BORNES
43 - LASAJE WASHER	43 - LASAJE WASHER	43 - RONDELLE DE BUTÉE	43 - DICHTUNG VORFILTER	37 - СТАТОР С КОРПУСОМ	43 - ANILHA LASAJE
44 - MOTOR REAR COVER	44 - MOTOR REAR COVER	44 - CAPOT ARRIÈRE MOTEUR	44 - DICHTUNG VORFILTER	38 - ПРОКЛАДКА РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ	44 - TAMPА TRASEIRA MOTOR
45 - REAR COVER BOLT	45 - REAR COVER BOLT	45 - VIS CAPOT ARRIÈRE	45 - ABZWEIGKASTEN	39 - РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНАЯ КОРОБКА	45 - PARAFUSO TAMPА TRASEIRA
45 - TORNILLO TAPA TRASERA	45 - MOTOR REAR COVER RETAINER	45 - BUTÉE CAPOT ARRIÈRE MOTEUR	45 - SCHRAUBE VERSCHLUSS (DECKEL) ABZ.	40 - УПЛОТНЕНИЕ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ	46 - RETÉM TAMPА TRASEIRA MOTOR
46 - RETÉN TAPA TRASERA MOTOR	46 - MOTOR FRONT COVER RETAINER	46 - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR	46 - ARRETTIERUNG HINTERE MOTOR-ABDECKUNG	41 - КРЫШКА СОЕДИНЕНИЙ	46 - RETÉM TAPA TRASEIRA MOTOR
46A - RETÉN TAPA DELANTERA MOTOR	46A - MOTOR FRONT COVER RETAINER	46A - BUTÉE CAPOT AVANT MOTEUR	46 - ARRETTIERUNG VORDERER MOTOR-ABDECKUNG	42 - БОЛТ КРЫШКИ СОЕДИНЕНИЙ	47 - VENTILADOR
47 - VENTILADOR	47 - VENTILATOR	47 - CAPOT VENTILATEUR	47 - VENTILATOR	43 - ШАЙБА LASAJE	47 - VENTILADOR
48 - TAPA VENTILADOR	48 - VENTILATOR COVER	48 - CAPOT VENTILATEUR	48 - ABDECKUNG (DECKEL) VENTILATOR	44 - ЗАДНЯЯ КРЫШКА ДВИГАТЕЛЯ	48 - TAMPА VENTILADOR